

**TALLINNA ÄRIPANGA AS**

**2012. AASTA 12 KUU VAHEARUANNE**



## SISUKORD

LK.

<b>1. SISSEJUHATUS .....</b>	<b>3</b>
1.1 KREDIIDIASUTUSE ÜLDANDMED.....	3
1.2 AUDIITOR .....	3
1.3 JUHATUSE DEKLARATSIOON .....	4
<b>2. TEGEVUSARUANNE .....</b>	<b>5</b>
2.1 2012. AASTA 12 KUU TULEMUSED .....	5
2.2 OMAVAHENDITE JA KAPITALI ADEKVAATSUSE KOHTA AVALIKUSTATAV TEAVE.....	6
2.3 SUHTARVUD .....	10
2.4 REITINGUD .....	10
<b>3. RAAMATUPIDAMISE VAHEARUANNE.....</b>	<b>11</b>
3.1 TALLINNA ÄRIPANGA GRUPI KONSOLIDEERITUD FINANTSSEISUNDI ARUANNE .....	11
3.2 TALLINNA ÄRIPANGA GRUPI KONSOLIDEERITUD KOONDKASUMI ARUANNE .....	12
3.3 TALLINNA ÄRIPANGA GRUPI KONSOLIDEERITUD RAHAVOOGUDE ARUANNE.....	13
3.4 TALLINNA ÄRIPANGA GRUPI KONSOLIDEERITUD OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANNE .....	14
3.5 TINGIMUSLIKUD VARAD JA KOHUSTUSED.....	14
<b>VAHEARUANDE LISAD.....</b>	<b>15</b>
LISA 1. RAAMATUPIDAMISARVESTUSE PÕHIMÕTTED .....	15
LISA 2. NÕUDED KESKPANGALE .....	15
LISA 3. NÕUDED KREDIIDIASUTUSTELE .....	15
LISA 4. NÕUDED KLIENTIDELE.....	16
LISA 5. TÄHTAJAKS TASUMATA JA EBATÕENÄOLISELT LAEKUVAD NÕUDED JA LAENUD .....	16
LISA 6. NÕUETE JAOTUS GEOGRAAFILISTE PIIRKONDADE LÕIKES .....	17
LISA 7. NÕUETE JAOTUS MAJANDUSSEKTORITE LÕIKES .....	17
LISA 8. PÕHIVARAD.....	18
LISA 9. KINNISVARAINVESTEERINGUD .....	18
LISA 10. VÖLGNEVUS KREDIIDIASUTUSTELE .....	19
LISA 11. VÖLGNEVUS KLIENTIDELE .....	19
LISA 12. MUUD VÕLAD.....	19
LISA 13. MUUD KOHUSTUSED JA VIITVÕLAD .....	19
LISA 14. INTRESSITULU .....	20
LISA 15. INTRESSIKULU .....	20
LISA 16. TEENUSTASUTULU .....	20
LISA 17. TEENUSTASUKULU .....	20
LISA 18. FINANTSTEHINGUTELT SAADUD PUHASTULU .....	21
LISA 19. MUUD TEGEVUSTULUD.....	21
LISA 20. MUUD TEGEVUSKULUD .....	21
LISA 21. SEOTUD OSAPOOLED.....	21



## 1. SISSEJUHATUS

### *1.1 Krediidiasutuse üldandmed*

Ärinimi:	TALLINNA ÄRIPANGA AS
Asukoht ja aadress:	Vana-Viru 7, 15097 Tallinn
Registreerinud riik:	Eesti Vabariik
Registreerimise kuupäev:	30. detsember 1991
Registrikood:	10237984
Register:	Harju Maakohtu registriosakond
Telefon:	+372 66 88 000
Faks:	+372 66 88 001
e-mail:	<a href="mailto:info@tbb.ee">info@tbb.ee</a>
Aruandeperiood:	1. jaanuar 2012 ó 31. detsember 2012
Aruande bilansipäev:	31. detsember 2012
Aruande valuuta:	Euro (EUR)
Aruande ühikud:	tuhandet s eurodes

### *1.2 Audiitor*

Audiitориühingu ärinimi:	AS PricewaterhouseCoopers
Audiitориühingu registrikood:	10142876
Audiitори asukoht ja aadress:	Pärnu mnt 15,10141 Tallinn



### *1.3 Juhatusdeklaratsioon*

Juhatus deklareerib oma vastutust Tallinna Äripanga ASi ja tema tütarettevõtjate (edaspidi šGruppõ) 2012. aasta 12 kuu raamatupidamise vahearuannde koostamise eest.

Juhatus kinnitab oma parimas teadmises, et:

- Raamatupidamise vahearuannde koostamisel on järgitud rahvusvahelise finantsaruandluse standardeid nagu need on vastu võetud Euroopa Liidu poolt ning see kajastab õigesti ja õiglaselt Grupi finantsseisundit, majandustulemust, omakapitali muutusi ja rahavoogusid.
- Lisaks rahvusvahelise finantsaruandluse standardite nagu need on vastu võetud Euroopa Liidu poolt, sisaldab käesolev aruanne ka krediitiasutuste õ Krediitiasutuse riskijuhtimise, omavahendite ja kapitali adekvaatsuse kohta avalikustatav teaveõ nõuetele vastavat informatsiooni.
- 2012. aasta 12 kuu vahearuanne on auditeerimata.

Valeri Haritonov  
Juhatusesimees

Andrei Zukov  
Juhatuseliige

Tatjana Levitskaja  
Juhatuseliige

Sergei Elo vili  
Juhatuseliige

## 2. TEGEVUSARUANNE

### 2.1 2012. aasta 12 kuu tulemused

#### Finantstulemuste analüüs

2012. aasta auditeerimata andmetel teenis Tallinna Äripanga Grupp 1 097 tuhat eurot puhaskasumit, mis suurenes 2011. aastaga võrreldes rohkem kui 2,7 korda.

2012. aasta 12 kuuga kasvasid Grupi kogutulud 18,3% ja moodustasid 6 372 tuhat eurot. Tulude struktuuris oli kõige suurem teenustasutulude kasv.

Intressitulu kasvas 14,8% ja moodustas 1 836 tuhat eurot, sealhulgas intressitulu pangadeposiitidelt kasvas 23,2%, intressitulu laenudelt 1,5%, intressitulu liisingtegevusest 38,3% (vt lisa 14).

Intressikulu suurenes 21,4% ja ulatus 878 tuhande euroni (vt lisa 15). Intressikulu hoiustelt kasvas 71,5%, sealhulgas tähtajalistelt hoiustelt 75,5% ja nõudmiseni hoiustelt 7,4%. Hoiuste intressikulu suurendamine eelmise aasta sama perioodiga võrreldes oli tingitud klientide hoiuste kasvust ja panga hoiuste intressimäära tõstmisest. Intressikulud laenudelt vähenesid eelmise perioodiga võrreldes 43,9%, mis oli tingitud tütaretevõtete poolt teistelt pankadelt kaasatud laenuressursside tagasimaksmisest ja allutatud laenu intressimäära alandamisest alates 01.01.2012.

Grupi puhas intressikasum kasvas 4,2% ja ulatus 1 107 tuhande euroni.

Teenustasutulu kasvas 34,6% ja ulatus 2 330 tuhande euroni, mis oli peamiselt seotud väärismetallitehingutest saadavate teenustasutulude suurenemisega (vt lisa 16). Teenustasutulu kasv ilma tuluta väärismetallitehingutest moodustas 16,1%. Teenustasutulude struktuuris olid kõige olulisemad:

- Maksetega seotud teenustasud 41,8% (2011- 51,8%);
- Väärismetallitehingutega seotud teenustasud 30,6% (2011- 19,5%);
- pangakaartidega seotud teenustasud 9,2% (2011- 9,3%).

Teenustasukulu kasvas võrreldes eelmise aastaga 6,6% ja moodustas 711 tuhat eurot, mis oli peamiselt tingitud ülekannete teostamise tasu kallinemisest (vt lisa 17). Teenustasukulude struktuuris olid kõige olulisemad:

- Andmetöötluse teostamine 33,6% (2011- 41,5%);
- Maksetega seotud teenustasud 33,5% (2011- 27,9%);
- Kaarditeenustega seotud tasud 19,5% (2011- 21,9%).

Kokkuvõttes kasvasid grupi neto teenustasud 2011. aasta sama perioodiga võrreldes 52,2% võrra ja ulatusid 1 619 tuhande euroni.

Puhas finantstulu vähenes võrreldes eelmise aastaga 4,4% võrra ja moodustas 842 tuhat eurot, mis oli tingitud valuutavahetustehingute mahu langemisest (vt lisa 18).

Muud tegevustulud kasvasid võrreldes eelmise aastaga 7,6% ja moodustasid 326 tuhat eurot, mis oli peamiselt tingitud kinnisvarainvesteeringutelt saadud tulude ja saadud viivise mahu kasvust (vt lisa 19).

Muud tegevuskulud kasvasid aastaga 32,9%, mis oli peamiselt seotud Tagatisfondi osamaksete suurendamisega (vt lisa 20).

Nõuete väärtuse muutuse netotulu kasvas võrreldes eelmise aastaga rohkem kui 2 korda ja moodustas 329 tuhat eurot, mis oli tingitud allahinnatud laenude mahu vähenemisest (vt lisa 5).

### **Bilansi analüüs**

Tallinna Äripanga Grupi bilansimaht seisuga 31. detsember 2012. aasta vähenes aasta algusega võrreldes 18,4%, moodustades 143 779 tuhat eurot. See oli peamiselt seotud väärismetallitehingute vahendamisest tulenevate kohustuste vähenemisega. Seisuga 31. detsember 2012. oli pangal lõpetamata väärismetallidega seotud tehinguid summas 7 161 tuhat eurot (31.12.2011.- 59 913 tuhat eurot) (vt lisa 13).

Grupi nõuded klientidele moodustasid 21 001 tuhat eurot ja oluliselt ei ole muutunud. Laenukahjumite katteks moodustatava reservi bilansiline saldo vähenes 1 318 tuhande euro ehk 61,4% võrra peamiselt lootusetute nõuete mahakandmise tagajärjel (vt lisa 5).

Grupi võlgnevused krediitiasutustele koosnevad teiste pankade nõudmiseni hoiustest (vt lisa 10).

Võlgnevused klientidele moodustasid seisuga 31. detsember 2012. aasta 106 024 tuhat eurot ja kasvasid aasta algusega võrreldes 27,5 % võrra (vt lisa 11).

## ***2.2 Omavahendite ja kapitali adekvaatsuse kohta avalikustatav teave***

### **Adekvaatsuse arvutamise põhimõtete kohta üldteave**

Kapitali adekvaatsuse arvutamisse kaasatud Tallinna Äripanga Grupi järgmised ettevõtted:

<u>Emaettevõtte</u>	<u>Tütarettevõtted</u>	<u>Tütarettevõtete ettevõtted</u>
Tallinna Äripanga AS	TBB Liisingu AS Morgan Trade AS TBB Invest AS	TBB Realty Bulgaria LTD

Kapitali adekvaatsuse arvutamisel kasutatav konsolideerimisgrupi määratlus ei erine finantsaruannete koostamisel kasutatavast konsolideerimisgrupi määratlusest.

Gruppi kuuluvate ettevõtete finantsaruanded (raamatupidamise aruanded) on täielikult konsolideeritud.

Konsolideerimisgruppi kuuluvate ettevõtete vahel ei ole praktilisi ega juriidilisi takistusi omavahendite viivitamatuks ülekandmiseks või kohustustuste tagasimaksmiseks.

**Omavahendite arvutamise põhimõtted****Omavahendid**

Vastavalt Krediidiasutuste seadusele koosnevad krediidiasutuse või konsolideerimisgrupi omavahendid esimese, teise ja kolmanda taseme omavahenditest, millest on tehtud seaduses sätestatud mahaarvamised. Omavahendite koostisosad võetakse arvesse bilansilises väärtuses bilansi alusel. Krediidiasutusel peavad olema omavahendid summas, mis on võrdne vähemalt viie miljoni euroga.

Tallinna Äripanga Grupi omavahendite koosseis.

**Esimese taseme omavahendid on:**

- 1) sissemakstud aktsiakapital;
- 2) seaduse ja põhikirja kohaselt kasumi arvel moodustatud kohustuslik reservkapital;
- 3) eelmiste aastate jaotamata auditeeritud kasum.

Konsolideeritud alusel lisatakse esimese taseme omavahenditele konsolideerimisel tekkinud realiseerimata valuutakursivahed.

Grupi esimese taseme omavahendite koosseisu kaasatud kasumist arvatakse maha kinnisvarainvesteeringute kajastamisel tekkinud realiseerimata kasumid.

Aktsiakapitali ja reserve hulgas näidatud vaid reaalselt olemasolevad summad. Esimese taseme omavahendite koosseisu on sisse arvatud ainult see osa kasumist, millest on maha arvatud kõik võimalikud maksud ja dividendid. Krediidiasutusel peab olema võimalik esimese taseme omavahendeid viivitamata ja piiranguteta kasutada kahjumite ja riskide katmiseks.

**Teise taseme omavahendid on:**

- 1) allutatud kohustused;
- 2) kinnisvarainvesteeringute realiseerimata kasumid.

Teise taseme omavahenditena võetud allutatud kohustused on rahalise sissemaksena antud täielikult üle Grupi käsutusse.

Vastavalt Krediidiasutuste seadusele võib allutatud kohustuse arvata krediidiasutuse teise taseme omavahendite koosseisu, kui see vastab järgmistele tingimustele:

- 1) krediidiasutus ei anna tagatist selle kohustuse täitmiseks;
- 2) kohustuse tagasimaksmise tähtaeg on vähemalt viis aastat või kohustuse tagasimaksmise nõudest tuleb ette teatada vähemalt viis aastat;
- 3) kohustus ei sisalda tingimust, mille kohaselt tekib krediidiasutusel kohustus teatud asjaolude korral see ennetähtaegselt tagasi maksta, välja arvatud krediidiasutuse lõpetamise korral.

Kõik nimetatud tingimused Tallinna Äripanga poolt on täidetud.

Esimese taseme omavahenditest mahaarvatud kinnisvarainvesteeringute realiseerimata kasumi osast 45 protsenti on kaasatud teise taseme omavahenditesse.

Kolmanda taseme omavahendeid Tallinna Äripanga Grupp ei oma.

**Omavahendite piirangud**

- 1) Teise taseme omavahendid ei tohi ületada esimese taseme omavahendeid.
- 2) Teise taseme omavahendite koosseisu arvatud allutatud kohustuste summa ei tohi ületada 50 protsenti esimese taseme omavahenditest.
- 3) Teise taseme omavahendid, mida kasutatakse pangaportfelli riskide katmiseks, ei tohi ületada samal otstarbel kasutatavaid esimese taseme omavahendeid.
- 4) Teise taseme omavahendid kokku ei tohi ületada krediidasutuse esimese taseme omavahendeid.
- 5) Punktides 264 sätestatud piirmäärasid ületavaid teise taseme omavahendeid ei tohi arvata omavahendite koosseisu kapitali adekvaatsuse arvutamisel.

Punktides 164 sätestatud piirmäärasid rakendatakse enne kirjeldatud mahaarvamiste tegemist. Punktides 1 ja 2 nimetatud piirmäärasid ületavaid teise taseme omavahendeid ei tohi arvestada omavahendite minimaalsuuruse, riskide kontsentreerumise piirmäärade ja investeerimispiirangute arvutamisel.

Tallinna Äripanga Grupp on vastavuses kõigi nimetatud piirangutega.

<b>Omavahendite arvestus tuhandetes eurodes</b>	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
<b>1. Esimese taseme omavahendid</b>		
1.1 Sissemakstud aktsiakapital	14 684	14 684
1.2 Kasumi arvel moodustatud reservid	640	633
1.3 Eelmiste perioodide jaotamata kasum	1 396	1 003
1.4 Kinnisvarainvesteeringute eelmiste perioodide realiseerimata kasum	-3 178	-3 178
1.5 Realiseerimata valuutakursivahed	-	-
1.6Aruandeperioodi kahjum	-	400
<b>Esimese taseme omavahendid kokku</b>	<b>13 542</b>	<b>13 542</b>
<b>2. Teise taseme omavahendid</b>		
2.1 Allutatud kohustused	6 063	3 710
2.2 Kinnisvarainvesteeringute realiseerimata kasumi osa	1 430	1 430
<b>Teise taseme omavahendid kokku</b>	<b>7 493</b>	<b>5 140</b>
<b>3. Mahaarvamisid (-)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>4. Omavahendid kapitali adekvaatsuse arvutamiseks</b>	<b>21 035</b>	<b>18 682</b>

**Kapitalinõuete arvutamise põhimõtted****Krediidiriskide kapitalinõuded**

Krediidirisk tuleneb tõenäolisest kahjust, mis võib tekkida Grupile võlaõiguslikest lepingutest (nt. laenulepingutest) tulenevate kliendipoolsete kohustuste ebakorrektsel täitmisel või mittetäitmisel või muude tegurite tõttu (sh. tagatise ebapiisavus). Krediidirisk moodustab suurima osa Grupi koguriskist ja see kaasneb peaaegu kõigi krediitoodetega nagu laenud, liising, krediitkaardid, garantiid. Krediidiriskide kapitalinõuete arvutamiseks on Grupp rakendanud Basel II kapitali adekvaatsuse eeskirja kohaselt standardmeetodit.

**Tururisk**

Tururisk kujutab endast kahjumi võimalust, mis on põhjustatud ebasoodsatest finantsturgude liikumistest ó valuutakursside, intressimäärade ja väärtpaperite väärtuse muutustest. Tururisk omab makroökonomilist iseloomu. Tururiskist on mõjutatavad enamused pangateenustest, sh. laenud, hoiused ja tuletisinstrumendid. Grupis puudub kauplemisportfell, mis välistab kauplemistehingute riski tekkimist ja täiendavate kapitalinõuete juurdearvutamist selles osas.



**Operatsioonirisk**

Operatsioonirisk tähendab riski, mis grupisiseste või -välise tegurite mõjul võib negatiivselt mõjutada Grupi tegevust ning viia kahjumi tekkimiseni. Nimetatud risk koosneb alljärgnevatest riskidest:

- infotehnoloogiline risk;
- protseduuririsk;
- personalirisk;
- juriidiline risk;
- välised riskid.

Operatsiooniriskide kapitalinõude arvutamiseks on Grupp rakendanud Basel II kapitali adekvaatsuse reeglite alusel baasmeetodit. Krediidiasutuste seaduse alusel on baasmeetodi puhul operatsiooniriski kapitalinõue 15 protsenti krediidiasutuse põhitegevuse puhastulust.

<b>Kapitalinõuded tuhandetes eurodes</b>	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
<b>Krediidiriskide kapitalinõuded standardmeetodil</b>		
Riigiasutuste poolt hallatavad asutused, kasumit mittetaotlevad asutused ja ühingud	-	-
Krediidiasutused ja investeerimisühingud	3 260	3 496
Äriühingud	298	264
Jaenõuded	73	155
Kinnisvaraga tagatud nõuded	1 678	1 487
Viivitatud nõuded	160	183
Muud varad	1 335	1 333
<b>Krediidiriski ja vastaspoole krediidiriski kapitalinõuded kokku</b>	<b>6 804</b>	<b>6 918</b>
<b>Valuutariski kapitalinõue</b>	<b>94</b>	<b>61</b>
<b>Operatsiooniriski kapitalinõuded</b>		
Operatsioonirisk baasmeetod	567	600
<b>Operatsiooniriski kapitalinõuded kokku</b>	<b>567</b>	<b>600</b>
<b>Kapitalinõuded adekvaatsuse arvutamiseks</b>	<b>7 465</b>	<b>7 579</b>

**Kapitali adekvaatsus**

Kapitali adekvaatsus väljendab krediidiasutuse omavahendite vastavust krediidiasutuse majandustegevusest, sealhulgas kauplemisportfellist, tulenevatele riskidele.

Kapitali adekvaatsuse määra on omavahendite kogusumma ja 10-ga korrutatud kapitalinõuete kogusumma suhe protsentides.

	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
<b>Kapitali adekvaatsus</b>	<b>28.18%</b>	<b>24.65%</b>

### 2.3 Suhtarvud

Järgnevalt on esitatud olulisemad suhtarvud, mis iseloomustavad Grupi ja Panga tegevust neljas kvatalis 2012. ja 2011. aastal. Seejuures on bilansilised näitajad võetud vastava perioodide lõpu aritmeetilise keskmisena ja teisendatud aasta baasile.

Suhtarvud	31.12.2012	31.12.2011
1. ROE	2.76%	-2.11%
2. EM	8.01	10.18
3. PM	17.21%	7.42%
4. AU	4.95%	4.39%
5. ROA	0.34%	-0.21%
7. EPS	0.03	-0.02

Ülaltoodud suhtarvud on arvutatud järgmiste valemite alusel:

1. Omakapitali tulukus (ROE):	Puhaskasum (kahjum) / omakapital (%)
2. Omakapitali kordaja (EM):	Aktivad / omakapital
3. Puhastulukus (PM):	Kasum (kahjum) / kogutulud (%)
4. Vara tootlikkus (AU):	Kogutulud / aktivad (%)
5. Koguvara tulutase (ROA)	Puhaskasumi suhe koguvarasse%
6. Tulu aktsia kohta (EPS):	Puhaskasum (kahjum) / keskmine aktsiate arv (EUR)

### 2.4 Reitingud

Tallinna Äripanga Grupile ei ole omistatud reitinguid.



### 3. RAAMATUPIDAMISE VAHEARUANNE

Tallinna Äripanga 12 kuu vahearuanne koosneb konsolideeritud finantsseisundi aruandest, konsolideeritud kasumiaruandest ja konsolideeritud koondkasumiaruandest, konsolideeritud rahavoogude aruandest, konsolideeritud omakapitali liikumise aruandest ning konsolideeritud vahearuanne lisadest.

#### 3.1 Tallinna Äripanga Grupi konsolideeritud finantsseisundi aruanne

		(tuhandetes eurodes)	
AKTIVA (VARAD)	Lisa	31.12.2012	31.12.2011
<b>Kassa</b>		<b>2 045</b>	<b>242</b>
<b>Nõuded</b>		<b>127 347</b>	<b>161 752</b>
Nõuded keskpangale	2	4 046	4 013
Nõuded krediidasutustele	3	101 004	136 101
Nõuded klientidele	4	21 001	21 613
Muud nõuded		2 123	2 170
Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded ja laenu	5	-827	-2 145
<b>Muu vara</b>		<b>1 781</b>	<b>1 648</b>
<b>Kuld</b>		<b>458</b>	<b>443</b>
<b>Aktsiad ja muud väärtpaberid</b>		<b>13</b>	<b>13</b>
<b>Materiaalne põhivara</b>	8	<b>2 320</b>	<b>3 075</b>
<b>Kinnisvarainvesteeringud</b>	9	<b>9 815</b>	<b>8 958</b>
<b>AKTIVA(VARAD) KOKKU</b>		<b>143 779</b>	<b>176 131</b>
<hr/>			
PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPIAL)	Lisa		
<b>Võlgnevused</b>		<b>111 239</b>	<b>88 912</b>
Võlgnevused krediidasutustele	10	4	4
Võlgnevused klientidele	11	106 024	83 148
Muud võlad	12	5 211	5 760
<b>Muud kohustused ja viitvõlad</b>	13	<b>8 660</b>	<b>64 316</b>
<b>Allutatud kohustused</b>		<b>6 063</b>	<b>6 183</b>
<b>KOHUSTUSED KOKKU</b>		<b>125 962</b>	<b>159 411</b>
Aktsiakapital või osakapital		14 684	14 684
Reservid		640	633
Jaotamata kasum		2 493	1 403
<b>OMAKAPITAL KOKKU</b>		<b>17 817</b>	<b>16 720</b>
<b>PASSIVA (KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL) KOKKU</b>		<b>143 779</b>	<b>176 131</b>

**3.2 Tallinna Äripanga Grupi konsolideeritud koondkasumi aruanne**

(tuhandetes eurodes)

	Lisa	2012		2011	
		IV kv	12 kuu	IV kv	12 kuu
<b>Intressitulu</b>	14	<b>519</b>	<b>1 985</b>	<b>500</b>	<b>1 785</b>
<b>Intressikulu</b>	15	<b>-228</b>	<b>-878</b>	<b>-191</b>	<b>-723</b>
<b>Neto intressi kasum/kahjum</b>		<b>291</b>	<b>1 107</b>	<b>309</b>	<b>1 062</b>
<b>Nouete vaartuse muutus</b>	5	<b>226</b>	<b>329</b>	<b>-166</b>	<b>142</b>
Kasum/tulu		230	641	304	631
Kahjum/kulu		-4	-312	-470	-489
<b>Neto teenustasud</b>		<b>355</b>	<b>1 619</b>	<b>472</b>	<b>1 064</b>
Teenustasutulu	16	549	2 330	698	1 731
Teenustasukulu	17	-194	-711	-226	-667
<b>Neto kasum/kahjum finantstehingutelt</b>	18	<b>172</b>	<b>842</b>	<b>273</b>	<b>881</b>
<b>Administratiivkulud</b>		<b>-715</b>	<b>-2 298</b>	<b>-648</b>	<b>-2 129</b>
Palgakulu		-407	-1 291	-344	-1 176
Sotsiaalmaks, töötuskindlustusmaks		-137	-435	-115	-395
Muud halduskulud		-171	-572	-189	-558
<b>Materiaalse põhivara kulum</b>	8	<b>-80</b>	<b>-333</b>	<b>-108</b>	<b>-401</b>
<b>Kinnisvara ümberhindlus</b>		<b>2</b>	<b>2</b>	<b>-148</b>	<b>-148</b>
Kasum/tulu		248	248	56	56
Kahjum/kulu		-246	-246	-204	-204
<b>Muud tegevustulud ja -kulud</b>		<b>-128</b>	<b>-171</b>	<b>-72</b>	<b>-71</b>
Muud tegevustulud	19	44	326	43	303
Muud tegevuskulud	20	-172	-497	-115	-374
<b>Aruandeperioodi puhaskasum</b>		<b>123</b>	<b>1 097</b>	<b>-88</b>	<b>400</b>
<b>Aruandeperioodi koondkasum</b>		<b>123</b>	<b>1 097</b>	<b>-88</b>	<b>400</b>

**3.3 Tallinna Äripanga Grupi konsolideeritud rahavoogude aruanne**

	(tuhandetes eurodes)		
	Lisa	12 kuu 2012	2011
<b>Rahavood äritegevusest</b>			
<b>Aruandeaasta puhaskasum</b>		<b>1 097</b>	<b>400</b>
<b>Korrigeerimised:</b>			
Põhivara kulum	10	333	401
Kinnisvarainvesteeringu väärtuse muutus	11	-2	148
Laenukahjumi provisjoni muutus	7	-284	-93
Muude nõuete väärtuse muutus	7	-14	60
Realiseerimata kahjum allutatud laenu ümberhindamisest		-120	195
Neto intressitulu		-1 107	-1 062
Äritegevusega seotud varade muutus		-839	-7 025
Äritegevusega seotud kohustuste muutus		-33 349	65 909
Saadud intressid		1 781	1 878
Makstud intressid		-858	-752
<b>Kokku rahavood äritegevusest</b>		<b>-33 362</b>	<b>60 059</b>
<b>Rahavood investeerimistegevusest</b>			
Materiaalse põhivara soetamine	10	-182	-1 175
Materiaalse põhivara müük	10	7	47
Kinnisvarainvesteeringute soetamine	11	-637	-808
Kinnisvarainvesteeringute müük	11	379	10
<b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>		<b>-433</b>	<b>-1 926</b>
<b>Rahavood kokku</b>		<b>-33 795</b>	<b>58 133</b>
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>		<b>122 674</b>	<b>64 541</b>
<b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>		<b>88 879</b>	<b>122 674</b>

Raha ja raha ekvivalendina käsitletakse käesolevas aruandes sularaha, korrespondentkontot Eesti Pangas ja nõudmiseni hoiused ja üleölaenuid pankades.

	Lisa	31.12.2012	31.12.2011
<i>Sularaha</i>		2 045	242
<i>Korrespondentkonto Eesti Pangas</i>	2	3 025	1 825
<i>Nõudmiseni hoiused ja üleölaenuid pankades</i>	3	83 809	120 607
<b>Kokku</b>		<b>88 879</b>	<b>122 674</b>

**3.4 Tallinna Äripanga Grupi konsolideeritud omakapitali liikumise aruanne**

2012

(tuhandetes eurodes)

	Aksia- kapital	Reservid	Jaotamata kasum	Kokku
<b>Lõppsaldo 31.12.2011</b>	<b>14 684</b>	<b>633</b>	<b>1 403</b>	<b>16 720</b>
Kohustusliku reservkapitali suurendamine	-	7	-7	-
Aruandeaasta koondkasum	-	-	1 097	539
<b>Lõppsaldo 31.12.2012</b>	<b>14 684</b>	<b>640</b>	<b>2 493</b>	<b>17 817</b>

2011

	Aksia- kapital	Reservid	Jaotamata kasum	Kokku
<b>Lõppsaldo 31.12.2010</b>	<b>14 684</b>	<b>573</b>	<b>1 063</b>	<b>16 320</b>
Kohustusliku reservkapitali suurendamine	-	60	-60	-
Aruandeaasta koondkasum	-	-	400	400
<b>Lõppsaldo 31.12.2011</b>	<b>14 684</b>	<b>633</b>	<b>1 403</b>	<b>16 720</b>

**3.5 Tingimuslikud varad ja kohustused**

(tuhandetes eurodes)

	31.12.2012		31.12.2011	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
<b>1. Tühistamatud tehingud</b>	-	<b>1 998</b>	-	<b>1 632</b>
1.1 Garantiid ja muud sarnased tühistamatud tehingud s.h. finantsgarantiid	-	959	-	623
1.2 Krediidiliinide ja arvelduskrediitide kasutamata osa	-	416	-	222
1.3 Muud tühistamatud tehingud	-	623	-	787
<b>2. Tühistatavad tehingud</b>	-	<b>322</b>	-	<b>232</b>
2.1 Krediidiliinide ja arvelduskrediitide kasutamata osa	-	322	-	232



## Vahearuande lisad

### *Lisa 1. Raamatupidamisarvestuse põhimõtted*

#### **Koostamise põhimõtted**

2012. aasta 12 kuu vahearuanne on koostatud kooskõlas rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga IAS 34. Lühendatud vahearuande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtted on kooskõlas 31. detsembril 2011 aastal lõpetatud majandusaasta aruandes kasutatud arvestuspõhimõtetega. 2012. aasta 12 kuu vahearuanne tuleks lugeda koos 31. detsembril 2011. aastal lõppenud majandusaasta aruandega.

### *Lisa 2. Nõuded keskpangale*

	(tuhandetes eurodes)	
	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
Nõudmiseni hoius	3 025	1 825
Kohustusliku reservi nõue	1 021	2 188
<b>Kokku</b>	<b>4 046</b>	<b>4 013</b>

### *Lisa 3. Nõuded krediidasutustele*

Nõuded krediidasutustele jagunevad järgnevalt:

	(tuhandetes eurodes)	
	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
Nõudmiseni deposiidid:		
OECD maade pankades	27 376	6 838
Eesti pankades	702	615
SRÜ maade pankades	18 108	2 636
Mitte OECD maade pankades	643	548
<b>Nõudmiseni deposiidid kokku</b>	<b>46 829</b>	<b>10 637</b>
Tähtajalised deposiidid:		
OECD maade pankades	1 895	1 932
Eesti pankades	36	37
SRÜ maade pankades	15 264	13 525
<b>Tähtajalised deposiidid kokku</b>	<b>17 195</b>	<b>15 494</b>
Üleölaenud:		
SRÜ maade pankades	15 000	-
OECD maade pankades	21 980	109 970
<b>Üleölaenud kokku</b>	<b>36 980</b>	<b>109 970</b>
<b>Kokku</b>	<b>101 004</b>	<b>136 101</b>

*Lisa 4. Nõuded klientidele*

Laenu liik	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
<b>Laenud ettevõtetele</b>	<b>17 592</b>	<b>18 978</b>
Investeeringislaenud	12 593	13 133
Arvelduslaenud	2 251	2 780
Liisingud	1 562	933
Muud laenud	1 186	2 132
<b>Laenud eraisikutele</b>	<b>3 409</b>	<b>2 635</b>
Eluasemelaenud	1 031	1 016
Muud laenud	2 378	1 619
<b>Kokku laenud klientidele</b>	<b>21 001</b>	<b>21 613</b>
Miinus: nõuete allahindlus	-827	-2 145
<b>Kokku laenud klientidele, neto</b>	<b>20 174</b>	<b>19 468</b>

*Lisa 5. Tähtajaks tasumata ja ebatõenäoliselt laekuvad nõuded ja laenud***Tähtajaks tasumata nõuded ja laenud**

Maksmise Nõue \ tähtajast möödunud	(tuhandetes eurodes)							
	31.12.2012				31.12.2011			
	kuni 30 kalendri- päeva	30 kuni 60 kalendri- päeva	üle 60 kalendri- päeva	Kokku	kuni 30 kalendr- i- päeva	30 kuni 60 kalendri- päeva	üle 60 kalendri- päeva	Kokku
Laenud ja liising	1 613	-	2 242	3 855	562	17	3 525	4 104
<b>Kokku</b>	<b>1 613</b>	<b>-</b>	<b>2 242</b>	<b>3 855</b>	<b>562</b>	<b>17</b>	<b>3 525</b>	<b>4 104</b>

**Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete ja laenude allahindluste liikumine:**

2012	(tuhandetes eurodes)				
	31.12.2011	Tehtud uusi allahindlusi	Allahindluste vähendamine	Bilansist mahakantud	31.12.2012
Laenud ja liising	2 145	308	592	1034	827
<b>Kokku</b>	<b>2 145</b>	<b>308</b>	<b>592</b>	<b>1034</b>	<b>827</b>

2011	(tuhandetes eurodes)				
	31.12.2010	Tehtud uusi allahindlusi	Allahindluste vähendamine	Bilansist mahakantud	31.12.2011
Laenud ja liising	2 620	424	517	382	2 145
<b>Kokku</b>	<b>2 620</b>	<b>424</b>	<b>517</b>	<b>382</b>	<b>2 145</b>



**Lisa 6. Nõuete jaotus geograafiliste piirkondade lõikes**

Piirkond	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
Eesti	25 155	25 532
USA	3 401	3 291
Austria	4 774	18 391
™eits	9 631	2 972
Saksa	33 382	93 804
Venemaa	49 918	18 083
Muud riigid	1 913	1 824
<b>Kokku nõuded bruto</b>	<b>128 174</b>	<b>163 897</b>
Miinus: Nõuete allahindlus	-827	-2145
<b>Kokku nõuded, neto</b>	<b>127 347</b>	<b>161 752</b>

Nõuete all on kajastatud nõuded Eesti Pangale, klientidele (sh. liisingnõuded) ja krediidi-asutustele.

**Lisa 7. Nõuete jaotus majandussektorite lõikes**

Tegevusharu	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
Põllumajandus, jahindus ja metsandus	3 920	2 315
Töötlev tööstus	1 641	2 392
Ehitus	2 001	1 957
Hulgi- ja jaekaubandus, motorsõidukite, mootorrataste ja isiklike tarbeesemete ning kodumasinate remont	0	1 537
Finantsvahendus	105 257	140 298
Keskpank	4 046	4 013
Kinnisvaraalane tegevus	2 988	4 467
Haldus- ja abitegevused	2 162	2 170
Muud tegevusharud	2 750	2 132
Eraisikud	3 410	2 616
<b>Kokku</b>	<b>128 174</b>	<b>163 897</b>
Miinus: Nõuete allahindlus	-827	-2 145
<b>Kokku nõuded, neto</b>	<b>127 347</b>	<b>161 752</b>

Nõuete all on kajastatud nõuded Eesti Pangale, klientidele (sh. liisingnõuded) ja krediidi-asutustele.

**Lisa 8. Põhivarad**

Materiaalne põhivara jaguneb järgnevalt:

	(tuhandetes eurodes)					
	Parendused renditud põhivarale	Ehitised	Sõidukid	Kontori tehnika	Ettemak- sed	Kokku põhivarad
<b><u>Soetusmaksumus</u></b>						
<b>Algsaldo 31. detsember 2011</b>	<b>1 335</b>	<b>1 811</b>	<b>136</b>	<b>1 789</b>	<b>41</b>	<b>5 112</b>
Soetamine	-	-		1	189	190
Ümberklassifitseerimine põhivara ettemaksust	-	-	-	222	-222	-
Väljaminek seoses põhivara mahakandmisega	-	-	-15	-184	-	-199
Ümberklassifitseerimine		-578		-29	-8	-615
<b>Seisuga 31. detsember 2012</b>	<b>1 335</b>	<b>1 233</b>	<b>121</b>	<b>1 799</b>	<b>-</b>	<b>4 488</b>
<b><u>Akumuleeritud kulum</u></b>						
<b>Algsaldo 31. detsember 2011</b>	<b>-603</b>	<b>-93</b>	<b>-15</b>	<b>-1 326</b>	<b>-</b>	<b>-2 037</b>
Perioodi kulum	-44	-26	-22	-241	0	-333
Väljaminek seoses põhivara mahakandmisega	-	-	8	184	-	192
Ümberklassifitseerimine	-	8	-	2	-	10
<b>Seisuga 31. detsember 2012</b>	<b>-647</b>	<b>-111</b>	<b>-29</b>	<b>-1 381</b>	<b>0</b>	<b>-2 168</b>
<b><u>Jääkväärtus</u></b>						
<b>Algsaldo 31. detsember 2011</b>	<b>732</b>	<b>1 718</b>	<b>121</b>	<b>463</b>	<b>41</b>	<b>3 075</b>
<b>Seisuga 31. detsember 2012</b>	<b>688</b>	<b>1 122</b>	<b>92</b>	<b>418</b>	<b>0</b>	<b>2 320</b>

**Lisa 9. Kinnisvarainvesteeringud**

Kinnisvarainvesteeringu saldo muutuste analüüs:

	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
<b>Saldo aasta alguses</b>	<b>8 958</b>	<b>8 308</b>
Soetatud	637	808
Müüdid	-379	-10
Ümberklassifitseerimine ettemaksust	597	-
Kasum õiglase väärtuse ümberhindlusest	248	56
Kahjum õiglase väärtuse ümberhindlusest	-246	-204
<b>Saldo aasta lõpus</b>	<b>9 815</b>	<b>8 958</b>

**Lisa 10. Võlgnevus krediidasutustele**

Võlgnevus krediidasutustele jaguneb järgnevalt:

	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
Nõudmiseni hoiused	4	4
<b>Kokku</b>	<b>4</b>	<b>4</b>

**Lisa 11. Võlgnevus klientidele**

Võlgnevus klientidele jaguneb sektorite kaupa järgnevalt:

	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
Eraettevõtted	79 262	63 138
Eraisikud	26 762	20 010
<b>Kokku</b>	<b>106 024</b>	<b>83 148</b>

**Lisa 12. Muud võlad**

	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
Eraettevõtted	2 863	2 863
MES	2 348	2 897
<b>Kokku</b>	<b>5 211</b>	<b>5 760</b>

**Lisa 13. Muud kohustused ja viitvõlad**

Muud kohustused ja viitvõlad jagunevad järgnevalt:

	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
<b>Finantskohustused, s.h.</b>	<b>8 437</b>	<b>64 110</b>
-maksed teel	498	3 559
-muud võlad	582	462
-väärismetalli vahendamisest tulenevad kohustused	7 161	59 913
-itressivõlad	196	176
<b>Muud kohustused (viitvõlad)</b>	<b>223</b>	<b>206</b>
<b>Kokku</b>	<b>8 660</b>	<b>64 316</b>

**Lisa 14. Intressitulu**

Intressitulu jaguneb järgnevalt:

	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
Laenudelt	992	977
Deposiitidelt	892	724
Liisingtegevusest	83	60
Muud	18	24
<b>Kokku</b>	<b>1 985</b>	<b>1 785</b>

**Lisa 15. Intressikulu**

Intressikulu jaguneb järgnevalt:

	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
Laenudelt	-175	-312
Deposiitidelt	-703	-411
<b>Kokku</b>	<b>-878</b>	<b>-723</b>

**Lisa 16. Teenustasutulu**

	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
Ülekanded	973	896
Sularahatehingud	173	94
Väärtmetallitehingud	712	337
Laenude organiseerimine ja garantiid	76	80
Pangakaardid	214	161
Väärtpaberite tehingu- ja haldamistasu	13	14
Muud	169	149
<b>Kokku</b>	<b>2 330</b>	<b>1 731</b>

**Lisa 17. Teenustasukulu**

	(tuhandetes eurodes)	
	31.12.2012	31.12.2011
Ülekannete teostamine	-238	-186
Inkassatsioon ja sularahateenused	-49	-23
Laenude organiseerimine ja garantiid	-12	-10
Kaarditeenused	-139	-146
Andmetöötuluse tasud	-239	-277
Muud	-34	-25
<b>Kokku</b>	<b>-711</b>	<b>-667</b>

***Lisa 18. Finantstehingutelt saadud puhastulu***

	(tuhandetes eurodes)	
	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
Valuutavahetustehingute puhastulu	842	857
Väärismetallitehingute tulu	-	24
<b>Kokku</b>	<b>842</b>	<b>881</b>

***Lisa 19. Muud tegevustulud***

	(tuhandetes eurodes)	
	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
Kinnisvaralt saadav muu tulu ja renditulu	109	51
Trahvid ja viivised	100	48
Muud tegevustulud	117	204
<b>Kokku</b>	<b>326</b>	<b>303</b>

***Lisa 20. Muud tegevuskulud***

	(tuhandetes eurodes)	
	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
Tagatisfondi osamaksud	-193	-119
Finantsinspektsiooni järelvalvetasud	-71	-64
Kinnisvara haldamisega seotud kulud	-16	-22
Muud tegevuskulud	-217	-169
<b>Kokku</b>	<b>-497</b>	<b>-374</b>

***Lisa 21. Seotud osapooled***

Tallinna Äripanga konsolideeritud aruandes on loetud seotud osapoolteks:

- olulist mõju omavat aktsionäri;
- juhtkonda ja nõukogu liikmed;
- eelpool loetletud isikute lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

Tehingud seotud osapooltega toimuvad turuväärtuses. Nõudeid seotud osapooltele ei ole seisuga 31.12.2012 ja 31.12.2011 ning mõlema perioodi jooksul alla hinnatud.

	(tuhandetes eurodes)	
	<b>31.12.2012</b>	<b>31.12.2011</b>
Laenuõuded seotud osapooltele	543	459
Aruandeperioodil antud laenuid seotud osapooltele	3 695	2 398
Aruandeperioodil tagasi makstud laenuid seotud osapooltele	3 611	2 389
Intrissitulu seotud osapooltele antud laenuidelt	22	22
Tingimuslikud kohustused seotud osapooltele	59	58